

**中華醫藥**  
逢周一、周三、周五刊出  
網址: <http://www.takungpao.com>  
FAX: 2572 5593  
版權所有 翻印必究

►香港浸會大學中醫藥學院副教授陳虎彪博士提供兩個中醫藥數據庫的資料和圖片



►(左起)香港浸會大學圖書館館長李海鵬、助理館長宋麗、高級助理館長李耀安和中醫藥學院副院長趙中振教授展示獲獎的中醫藥數字化項目



## 中醫針灸治療 令沙特高位截癱青年站起來

【本報記者袁秀賢廣州電】29歲沙特阿拉伯高位截癱青年MOHD，經過25次的針灸康復治療，已能自己獨立從輪椅上站起來。目前，MOHD可以自己翻身下床，活動自如。今天，他在省中醫院接受最後一次針灸康復治療，並開了中成藥帶回沙特繼續調理。

「中國的中醫針灸在世界上是最著名，所以我是慕名來廣東省中醫院接受中醫針灸治療的。」MOHD表示。今天是MOHD生日，在沙特駐華領事館醫療專家瑪娜的陪同下，專程來到醫院，為該院傳統療法中心的陳秀華主任獻上玫瑰花，以表示自己對陳主任最誠摯的謝意。

記者現場見到，MOHD雙手分別握着瑪娜女士和醫生的手，從治療室一路走出走廊。然後，他特地放開陪同人員的手，不需任何攙扶，雙手捧着心型的紅玫瑰和五彩玫瑰，將美麗的鮮花贈送給陳秀華。MOHD自2007年出現行走困難，經檢查確認為胸2-3水平脊髓室管膜瘤，在沙特接受胸椎腫瘤切除術後出現高位截癱，無法站立行走，胸部以下感覺障礙，雙下肢乏力，二便失禁，經多方求醫診治無效，雙下肢肌肉逐漸萎縮。

今年4月19日，MOHD來到廣州某醫院血液科住院治療，覆查胸椎MR提示：原胸2-3水平脊髓術區情況與前大致相仿，未見明確腫瘤殘留或復發徵象。頸6-胸2及胸4-胸12椎體水平脊髓空洞與前大致相仿，胸4-腰1椎體多發許莫氏結節形成與前相仿，經系統檢查後開始接受幹細胞移植治療方案。

4月26日晚，瑪娜女士陪同MOHD來到廣東省中醫院傳統療法中心就診，希望在幹細胞移植圍治療期配合中醫特色治療，能有助於病情康復。經過中醫辨證，陳秀華教授為其制訂了詳細的中醫治療方案，包含中藥湯劑、中成藥、針灸、熱敏灸、艾箱灸、中藥熏蒸、正骨推拿手法等中醫療法。

在幹細胞移植治療期間，MOHD時常到廣東省中醫院接受中醫特色康復治療，每次治療後他感到效果明顯，胸腰部感覺在恢復，下肢肌力也在恢復，雙下肢肌力由原有的2級逐漸恢復至4級。



經過25次的針灸康復治療，目前，MOHD已能自己獨立從輪椅上站起來，自己脫鞋、上床和翻身。30分鐘針灸治療結束後，MOHD感覺非常好，可以自己翻身下床，活動自如。

◀沙特阿拉伯高位截癱青年MOHD(右三)重新站起來 (本報攝)

### 中醫臨床對症食療

## 升發清陽 祛濕解熱 荷葉薏米馬蹄冬瓜粥

**輔治** 小兒濕熱引致低熱不退之症。

**材料** 鮮荷葉全片(乾荷葉亦可)、生薏米一兩(三十克)、馬蹄(荸薺)二十個、冬瓜連皮一斤(約五百克)、白米二兩(六十克)

**製法** 先將冬瓜連皮切成約七、八件；然後將荷葉、薏米、白米分別洗淨；馬蹄洗淨表皮泥沙，縱切開為兩半，一起放入有孔蓋的企身瓦煲煲裡，注入適量清水，約為粥煲容量的八成。用普通火候，煲成淨粥約四碗左右、去滓，取出放入暖飯壺裡候用。

**食法** 每天分四次吃，每次相隔兩小時隨年齡以飽飯為限。以連吃七天為一療程。症輕一療程低熱可退，症重者兩三療程必愈。

**驗例** 八歲幼子午後與深夜低熱不退近月，熱度盤桓攝氏三十七至八度之間，面黃，身倦，口不渴，不知飢餓，時有噁心嘔吐，大便薄溏，舌苔白膩，脈象細滑。曾經中西醫治療不效，依然低熱神疲，父母攜來求診。覆檢前醫處方，皆作陰虛治療；但憑臉黃便溏兩症，並非陰虛之病，如屬陰虛必見潮紅，大便應當不溏而燥。且見身倦不飢，顯屬濕熱內蘊，濁陽內化的低熱症候。處甘露消毒丹加減治之。(方中用蒼香、茵陳、連翹、黃芩、豆蔻、滑石、薄荷、雲苓、薏仁等藥。)囑另用荷葉、薏米、馬蹄、煲冬瓜粥食療輔助。兩天，低熱縮短時間由中午至傍晚。第三天起，因小兒怕吃苦茶，家人唯有用食療續吃八天。覆診時低熱全退，連手足心也不見發熱，臉黃、便溏等症不見。另處方太子參、白朮、粳米煎水代茶，飲五天，調補脾胃善後。

# 浸大圖書館「中醫藥數字化項目」 獲美圖協 創新國際大獎

香港浸會大學圖書館的「中醫藥數字化項目」榮獲美國圖書館協會頒發「二零一二年國際圖書館創新大獎」(ALA Presidential Citations for Innovative International Library Projects Award)，成為今年全球四所獲獎的圖書館之一，亦是唯一得獎的大學圖書館。

美國圖書館協會的新聞稿指出：「設立中醫藥數據庫是為改進教學方法和更有效地使用藥用植物，透過互聯網將數據庫免費開放使用，令全球的醫務人員及研究者受惠無窮。」(<http://americanlibrariesmagazine.org/news/ala/012-ala-presidential-citations-innovative-international-library-projects-announced>)

「中醫藥數字化項目」包括「藥用植物圖像數據庫」和「中藥標本資料庫」，由浸大中醫藥學院和圖書館合作創建，旨在推動中醫藥的發展及協助教學及研究的工作。「藥用植物圖像數據庫」(<http://www.hkbu.edu.hk/lib/electronic/libdbs/mpd/index.html>)收藏了千餘種藥用植物的圖片，並附有中英說明。「中藥標本資料庫」([http://www.hkbu.edu.hk/lib/electronic/libdbs/scm\\_specimen.html](http://www.hkbu.edu.hk/lib/electronic/libdbs/scm_specimen.html))的設立旨在促進大眾對中藥的種類、鑑定和效用的認識。兩個中英雙語的數據庫免費供全球人士使用。

據統計資料顯示，自二零一一年六月以來，單是「藥用植物圖像數據庫」已有來自一百三十二個國家/地區的八萬多人次到訪，共瀏覽六十多萬頁的資料。

浸大校長陳新滋教授說：「美國圖書館協會是世界上最大、歷史最悠久的圖書館協會，浸會大學很高興獲頒這項國際知名大獎，表揚我校園圖書館為配合大學使命與院系合作的傑出項目。中醫藥數據庫無疑為香港以至世界從事中醫藥教研工作的學者和研究員提供支援。」

浸大中醫藥學院院長呂愛平教授說：「我們會繼續與圖書館攜手合作支援學院的教研工作，以及將有關中醫藥的資料開放予全球人士使用。」

美國圖書館協會於二零零七年設立「國際圖書館創新大獎」，目的是嘉許對國際圖書館管理有創新貢獻的項目。今年的頒獎典禮將於六月二十五日在美國加州阿納海姆市舉行的「美國圖書館協會年會」上頒發。

## 中醫藥針灸國際交流會召開

2012中醫藥針灸國際交流會日前在北京召開。來自奧地利、埃塞俄比亞、津巴布韋、伊拉克、敘利亞等30餘個國家和地區近100名醫學專業人士參會並進行研討。會議由首都醫科大學附屬北京中醫醫院主辦，北京中醫醫院針灸中心、北京市國際針灸培訓中心承辦，北京針灸學會協辦。

會議以「攜手發展，共創中醫藥針灸輝煌」為主題，旨在總結北京中醫醫院多年來中醫藥外事對外培訓工作，尤其是在中國對發展中國家醫療援助培訓工作基礎上，探討中醫藥國際交流與培訓工作的經驗，進行國際間中醫藥學術交流。北京中醫醫院學術委員會主任王莒生對該院中醫藥對外交流的歷史進行了回顧，奧地利、伊拉克等國家的中醫藥及護理專家就中醫藥在本國的發展及應用進行學術報告，並介紹了當地傳統醫學研究進展。北京中醫醫院分別就不同領域中醫藥研究新進展及對外交流成果進行了學術演講。

## 海外中醫藥師註冊 認證委員會換屆

近日，中華中醫藥學會海外中醫藥師註冊認證工作委員會換屆會議在廣州召開。經中華中醫藥學會的廣泛徵集和嚴格遴選及審批，會議選舉產生了第二屆委員會，共有42位委員當選。中華中醫藥學會副會長、廣東省中醫院呂波教授當選主任委員，廣東省中醫院盧傳堅教授當選副主任委員兼秘書長。

中華中醫藥學會海外中醫藥師註冊認證工作委員會，旨在為海外中醫藥從業人員開闢公平公正合理、經濟便捷有效的學習途徑和認證途徑，同時承擔開展中醫藥繼續教育，開展與國際及港澳學術交流與合作，開發和推廣中醫藥科技成果，出版中醫藥學術技術、信息、科普等期刊、圖書及音像製品等工作任務。

## 中藥渣每年百萬噸 國家倡循環再用

國家發改委「十二五」循環經濟及資源節約重大示範項目——中藥提取廢棄物環境處理循環經濟項目開工典禮在廣東省四會市舉行。

目前我國中藥行業每年要消耗植物類藥材70萬噸左右，每年產生的植物類藥渣高達數百萬噸。中藥藥渣排放和妥善處理是全國中藥企業都面臨的棘手問題，對環境保護也帶來了巨大的壓力。該項目通過對廢棄物進行環處理，通過高溫發酵，將中藥提取廢棄物製成有機肥，回用於中藥種植基地。該項目計劃總投資1.45億元，年處理提取廢棄物15萬噸，生產附屬品有機肥基質15萬噸。業內專家認為，項目具有重大的行業示範意義和社會環保意義。

據項目承擔單位廣東一力集團製藥有限公司負責人介紹，該項目將與一力製藥的GAP種植基地、GMP中藥提取基地共同形成行業內首條綠色循環經濟產業鏈：2.5萬畝中藥種植基地，在源頭上確保藥品的零污染；年提取能力2萬多噸的GMP中藥提取基地，確保藥品的高質量；年處理藥渣達15萬噸的藥渣製備生物有機肥基地，將藥渣製成生物有機肥，實現了變廢為寶。

### 中醫藥 新天地

逢周五刊出  
MCMIA 中華醫藥  
現代化中醫藥國際協會策劃  
稿件請投 editor@mcmia.org  
稿例請閱 www.mcmia.org/column

## 國醫大師的養生啟示

2009年6月19日，是一個不尋常的日子。國家人力資源和社會保障部、衛生部和國家中醫藥管理局在北京召開表彰大會，對新中國成立60年來首屆評選出的30位「國醫大師」進行表彰。

這不僅是對老中醫藥專家的褒獎，更重要的是對中醫藥學術的肯定，是推動中醫藥事業發展的重大舉措。在這30名「國醫大師」中，年齡最大的93歲，最年輕的74歲，從事中醫臨床或中藥工作均在55年以上。他們年至耄耋，精神不老；診治疾病，思路清晰；帶教學生，不遺餘力。

「中華中醫藥學會副會長兼秘書長 李俊德」

### 養生法則：動靜結合

「自古名醫多長壽」，這句話在「國醫大師」身上得到了體現。

這些八九十歲的老人，何以能有如此的健康狀態呢？這與他們長年注重養生是分不開的。他們吸取諸子百家的養生理念，特別是《黃帝內經》的「天人合一」思想，結合自己的體質和生活環境，按照自然規律去生活，去工作。由於長年的堅持，使得他們到了老年仍然保持着年輕人的心態和體魄。

其中，朱良春、任繼學、張鏡人三位大師不約而同提出了「動靜結合」這一養生法則。朱老每飯後請教長壽之道，都以「動可延年，樂則長壽」贈之，並強調「動要適量，不可超量」。由於沒有時間練氣功，打太極，朱良春老先生選擇了騎自行車這一不佔時間的鍛煉方法，並一直堅持。同時，朱老還堅持睡「子午覺」（即午休及晚11點前休息），從而改善疲勞。任繼學老先生「動有漫步和飲食，靜有閱讀和午休」，認為「生活中既要動中有靜，又要靜中有動，如果能動靜平衡，必將生生不息。」張鏡人在推崇「動靜結合」時，更強調「以靜為主」，並總結了「動靜結合的黃金分割法為動6：靜4或動4：靜6」。

### 「大德必得其壽」

品德修養也是養生的關鍵。吳咸中大師談道：「榮譽接踵而來，我始終保持比較清醒的頭腦，……不敢據為己有。我很少向人述及『十年動亂』期間所受的不公正待遇，盡量減少不良情緒。」並希望大家也要「加強身心修養，努力做到寵辱不驚，處事淡然，做一個身心健康的人。」強巴赤列大師是一名藏醫學專家。行醫60多年，他經常為社會底層的人免費治病，並長期免費為學生講授知識，被公認為身邊的「活菩薩」，他認為「正是這種淡薄名利、普及養生的心態，使得他遠離世俗的煩惱，也有利於他的身心健康」。路志正老先生同樣強調「大德必得其壽」的修身養生思想，認為養生要超越物質情慾，追求高尚的思想境界。

「國醫大師」的生活經歷，不僅記載了他們的學術經驗，還留下了他們養生保健的印跡。他們共同的體驗是：淡泊名利，樂於奉獻；食飲有節，以素為常；起居有序，不妄作勞；適度鍛煉，動靜結合；心胸寬闊，善待他人，等等。感謝大師們給世人留下的寶貴的養生財富，也希望他們的經驗能為大家提供借鑒。

按：2011年12月，現代化中醫藥國際協會會長楊國晉訪京期間，與國家中醫藥管理局領導和本人會談時，談起現代化中醫藥國際協會與大公報正在舉辦一個專欄，以期推動中醫藥的普及和發展。今年4月，中華中醫藥學會在廣東召開常務理事會，再一次見到楊國晉先生，得知專刊辦得成功。多年來，本人一直關注國醫大師在養生方面的經驗，故著文一篇，淺析大師們在養生方面的做法，與讀者共勉。

## 附：消暑荷葉三味

### 赤豆內金荷葉粥

赤小豆60克，雞內金10克，鮮荷葉1張。將鮮荷葉洗淨，切碎，雞內金研成細粉，備用。赤小豆洗淨後入鍋，加適量清水，用小火煮至赤小豆熟爛，加入荷葉、雞內金粉，再煮5分鐘即成。早晚分食。有健脾利濕的功效。

### 荷葉藥汁八寶飯

薏苡仁50克，蓮子15克，粳米250克，鮮荷葉3張，扁豆30克，白豆蔻5克，杏仁20克，胡蘿蔔1個，白糖、小蔥、青紅絲各適量。將薏苡仁、蓮子、扁豆、白蔻仁、杏仁分別用清水洗淨，備用。將胡蘿蔔洗淨切絲。再將淘淨的粳米放鍋中，煮至七成熟，撈入盆內，拌入白糖，攪勻。把上述藥物攤在荷葉上，再將粳米飯攤在藥上，用荷葉包好，上籠蒸熟，取出扣入盆中，再撒上胡蘿蔔絲、小蔥、青紅絲即成。有健脾燥濕的功效。

### 荷葉清燉鴨

荷葉10克，薏苡仁30克，玉竹15克，蓮子15克，山藥20克，桂圓肉10克，沙參15克，太子參15克，鴨肉500克。將鴨肉洗淨切塊，荷葉、薏苡仁、玉竹、蓮子、山藥、桂圓肉、沙參、太子參

採編：蔡淑芬 圖：彭珍

季節食療